

N'OVEEN

GRZEJNIK KONWEKTOROWY

CH-5000 Turbo Fan

AC220~240 50-60Hz 2000W



INSTRUKCJA OBSŁUGI

PL – str. 1

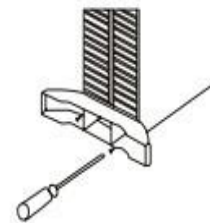
EN – str. 5

DE – str. 8

WAŻNE: Przed użyciem konwektora przeczytaj niniejszą instrukcję. Zachowaj tę instrukcję w celu późniejszego wykorzystania.

MONTAŻ URZĄDZENIA

Przed użyciem konwektora, nóżki (zamieszczone oddzielnie w kartonie), muszą zostać zamontowane na urządzeniu - przymocowane do podstawy za pomocą 4 śrub (w zestawie). Upewnij się, że nóżki są prawidłowo umieszczone w kształtownikach w dolnej części konwektora.



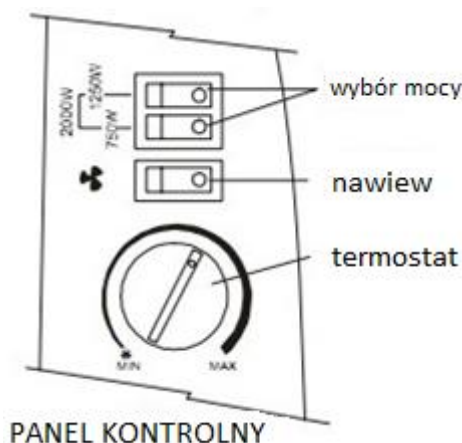
INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA (należy przeczytać przed uruchomieniem konwektora)

1. Nie używaj grzejnika, dopóki nóżki nie są prawidłowo zamontowane.
2. Upewnij się, że gniazdko elektryczne, do którego podłączony jest grzejnik, jest zgodne z etykietą znamionową grzejnika i jest uziemione.
3. Przewód zasilający należy trzymać z dala od gorącego korpusu nagrzewnicy.
4. Ostrzeżenie: Nie używaj grzejnika w najbliższym otoczeniu wanny, prysznicza lub basenu.
5. Ostrzeżenie: W celu uniknięcia przegrzania nie należy zakrywać grzejnika.
6. Tylko do użytku w pomieszczeniach.
7. Nie umieszczać grzejnika na dywanach o bardzo wysokim włosiu.
8. Upewnij się, że grzejnik jest umieszczony na stabilnej powierzchni.
9. Nie stawiaj grzejnika blisko zasłon lub mebli w celu uniknięcia zagrożenia pożarowego.
10. Nie wkładaj żadnych przedmiotów przez wylot ciepła lub kratkę powietrzną grzejnika.
11. Nie używać nagrzewnicy w pomieszczeniach, w których przechowywane są łatwopalne ciecze lub gdzie mogą występować łatwopalne opary.
12. Zawsze odłączaj grzejnik podczas przenoszenia z jednego miejsca do drugiego.
13. Ostrzeżenie: Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi on zostać wymieniony przez producenta lub jego przedstawiciela serwisowego lub wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
14. Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych albo o braku doświadczenia i wiedzy, chyba że zostały poddane nadzorowi lub instrukcji dotyczącej korzystania z urządzenia lub osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.
15. Dzieci powinny być nadzorowane w celu zapewnienia, że nie bawią się urządzeniem.

OBSŁUGA GRZEJNIKA

Uwaga: Gdy grzejnik zostanie włączony po raz pierwszy lub gdy jest włączony po dłuższym okresie nieużytkowania, może emitować zapach i opary. Po krótkim czasie objawy te znikną.

- Wybierz odpowiednią lokalizację na umieszczenie grzejnika, biorąc pod uwagę powyższe instrukcje bezpieczeństwa.
- Włóż wtyczkę do odpowiedniego gniazdka.
- Obróć pokrętkę termostatu w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara do wartości maksymalnej.
- Włącz elementy grzewcze za pomocą przełączników na panelu bocznym. Po włączeniu elementów grzejnych na przełącznikach zapalą się kontrolki. W celu uzyskania maksymalnej mocy cieplnej oba przełączniki powinny być włączone.
- Po osiągnięciu pożądanej temperatury w pomieszczeniu, pokrętkę termostatu należy obracać powoli w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, dopóki termostat wyda dźwięk "kliknięcia", a lampki na przełącznikach elementów nie będą już widoczne. Grzejnik będzie utrzymywać temperaturę powietrza w pomieszczeniu według ustawionej temperatury, automatycznie włączając się i wyłączając.



Model CH-5000 zawiera również wewnętrzny wentylator, który można włączać niezależnie od elementów grzejnych.

Działanie wentylatora: działa on za pomocą przełącznika z symbolem wentylatora.

Wentylator działa tylko z termostatem w pozycji włączonej i może być używany, gdy elementy grzejne są włączone, aby wydmuchiwać ciepłe powietrze do pomieszczenia.

W ciepłych pomieszczeniach wentylator może być używany z wyłączonymi elementami grzejnymi, aby wdmuchiwać chłodne powietrze do pomieszczenia.

CZYSZCZENIE GRZEJNIKA

Zawsze odłączaj wtyczkę z gniazdka i pozostaw urządzenie do schłodzenia przed czyszczeniem.

Oczyść zewnętrzną powierzchnię grzejnika, wycierając ją wilgotną ściereczką i przetrzyj suchą szmatką.

Nie używaj detergentów ani materiałów ściernych i nie pozwól, aby woda dostała się do grzejnika.

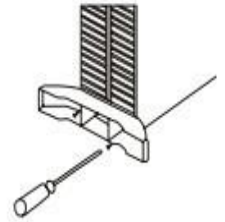
PRZECHOWYWANIE GRZEJNIKA

Jeśli grzejnik nie jest używany przez długi czas, powinien być chroniony przed kurzem i przechowywany w czystym, suchym miejscu.

IMPORTANT Read these instructions fully before using the heater. Retain these instructions for future reference.

ASSEMBLY OF THE HEATER

Before using the heater , the feet (supplied separately in the cartoon , must be fitted to the unit. These are to be attached to the base of the heater using the 4 self-tapping screws provided , taking care to ensure that they are located correctly in the bottom ends of the heater side moldings.



SAFETY INSTRUCTIONS (to be read before operating the heater)

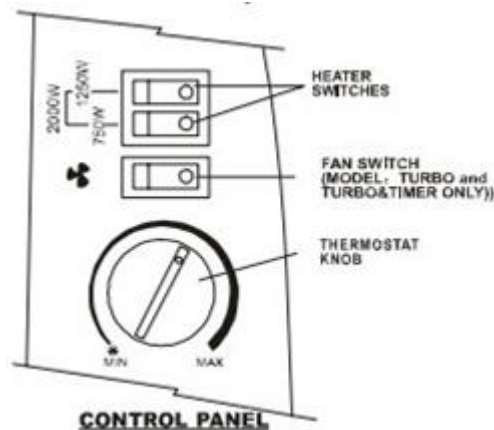
1. Do not use the heater unless the feet are correctly attached.
2. Ensure the power supply to the socket into which the heater is plugged is in accordance with the rating label on the heater and that the socket is earthed.
3. Keep the power cord away from the hot body of the heater.
4. Warning : Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath , a shower or a swimming pool.
5. Warning : In order to avoid overheating , do not cover the heater.
6. Indoor use only.
7. Do not place the heater on carpets having a very deep pile.
8. Always ensure that the heater is placed on a firm level surface.
9. Do not place the heater close to curtain or furniture in order to avoid a fire hazard.
10. Warning : heater is not located immediately below a socket-outlet.
11. Do not insert any object through the heat outlet or air grilles of the heater.
12. Do not use the heater in areas where flammable liquids are stored or where flammable fumes may be present.
13. Always unplug the heater when moving it from one location to another.
14. Warning : If the supply cord is damaged , it must be replaced by the manufacturer , its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
15. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical , sensory or mental capabilities , or lack of experience and knowledge , unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance or a person

responsible for their safety.

16. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

OPERATION OF THE HEATER

Note : It is normal when the heaters are turned on for the first time or when they are turned on after having been used for a long period of time the heaters may emit some smell and fumes. This will disappear when the heater has been on a short while.



Choose a suitable location for the heater , taking into account the safety instructions above.

Insert the plug of the heater into a suitable socket.

Turn the thermostat knob fully in a clockwise directions to the maximum setting.

Turn on the heating elements by means of the rocker switches on the side panel. When the heating elements are on the switches will illuminate. For maximum heat output both switches should be on.

When the desired room temperature has been reached , the thermostat knob should be turned slowly anti-clockwise until the thermostat is heard to click off and the lights on the elements switches are seen to go out. After this the heater will keep the air temperature in the room at the set temperature by switching on and off automatically.

CH-5000 also incorporates an internal fan , which can be switched on independent of the heating elements.

Fan Operation: This is operated by means of the switch with the fan symbol along side it. The fan will only operate with the thermostat in the “on” position and can be used when the heating elements are “on” to blow warm air into the room.

In warm conditions the fan can be used with the heating elements “off” to blow cool air into the room.

CLEANING THE HEATER

Always un-plug the heater from the wall socket and allow it to cool down before cleaning.

Clean the outside of the heater by wiping with a damp cloth and buff with a dry cloth.

Do not use any detergents or abrasives and do not allow any water to enter the heater.

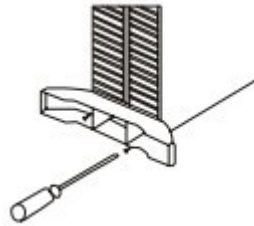
STORING THE HEATER

When the heater is not used for long period of time it should be protected from dust and stored in a clean dry place.

WICHTIG Die vorliegende Bedienungsanleitung vor der Nutzung des Gerätes bitte aufmerksam lesen und anschließend griffbereit aufbewahren.

ZUSAMMENBAU DES HEIZGERÄTES

Vor der Verwendung des Heizers müssen die Sockelfüße (liegen der Verpackung separat bei) am Gerät angebracht werden. Diese werden mit Hilfe der 4 beigefügten Blechschrauben an der Unterseite des Gerätes angebracht. Achten Sie bitte auf zuverlässige Befestigung an den unteren Enden der Seitenwandverkleidung.



SICHERHEITSANWEISUNGEN (vor der Benutzung bitte lesen)

1. Benutzen Sie den Heizkörper erst, nachdem die Füße korrekt angebracht sind.
2. Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild des Gerätes angegebene Spannung der Spannung Ihres Stromnetzes entspricht und dass die Steckdose geerdet ist.
3. Das Anschlusskabel von den heißen Oberflächen des Gerätes fern halten.
4. Achtung: Dieses Heizgerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens benutzen.
5. Achtung: Zur Vermeidung einer Überhitzung den Heizer nicht bedecken.
6. Nur für den Gebrauch in trockenen Wohnräumen geeignet.
7. Stellen Sie den Heizer nicht auf Teppichen mit sehr hohem Flor auf.
8. Stellen Sie sicher, dass das Heizgerät immer auf festem, ebenem Untergrund steht.
9. Das Aufstellen des Heizgerätes in unmittelbarer Nähe von Gardinen oder Möbeln kann zu einem Brand führen.
10. Achtung: Das Heizgerät nicht unterhalb einer Wandsteckdose betreiben.
11. Stecken Sie keine Gegenstände in die Gitter für Luftein- und Luftauslass des Gerätes.
12. Verwenden Sie das Gerät nicht in Räumen, in denen Benzin, Farben oder andere entflammare Flüssigkeiten gelagert werden oder deren Dämpfe präsent sind.
13. Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Standort des Heizkörpers verändern.
14. Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

15. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

16. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen

17. Dieses Geräte könnten von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und BenutzerWartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

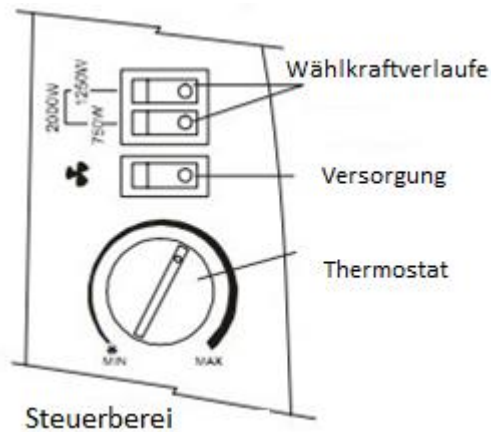
18. Kinder jünger als 3 Jahre sind fernzuhalten, es sei denn, sie werden ständig überwacht.

19. Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahren dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Gerät in seiner normalen Gebrauchslage platziert oder installiert ist. Kindern ab 3 Jahren und als 8 Jahren dürfen nicht den Stecker in die Steckdose stecken, das Gerät nicht regulieren, das Gerät nicht reinigen und/oder nicht die Wartung durch den Benutzer durchführen.

20. VORSICHT - Einige Teile des Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.

INBETRIEBNAHME DES HEIZGERÄTES

Hinweis : Sollte der Heizkörper bei der ersten Verwendung oder beim Einschalten nach längerer Lagerung einen unangenehmen Geruch oder etwas Rauch abgeben, so ist das normal und lässt nach, wenn das Gerät einige Zeit in Betrieb ist.



Konvektor mit Thermostat und Lüfter CH-500

Die obigen Anweisungen für Modell CH-500 gelten ebenfalls für das Modell CH-500.

Modell CH-500 enthält zudem einen eingebauten Lüfter, der unabhängig von den Heizelementen eingeschaltet werden kann. Lüfter-Betrieb:- Der Lüfter wird anhand des Schalters mit dem Lüftersymbol bedient. Das Gebläse wird nur mit eingeschaltetem Thermostat betrieben und kann mit zusätzlich eingeschalteten Heizelementen dazu benutzt werden, warme Luft in den Raum zu blasen. An warmen Tagen kann das Gebläse bei ausgeschalteten Heizelementen dazu verwendet werden, kühle Luft in den Raum zu blasen

KARTA GWARANCYJNA

IMPORTER / GWARANT :

COMTEL GROUP spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp.k.
PLAC KUPIECKI 2, 32-800 BRZESKO,

TEL: +48 14 68 49 418 , FAX: +48 14 68 49 419.

www.comtel-brzesko.pl e-mail: biuro@comtel-brzesko.pl , serwis@comtel-brzesko.pl

Nazwa i model	Nr fabryczny

Data sprzedaży	Podpis i pieczęć sprzedawcy

Adnotacje o naprawie

LP	Data przyjęcia do naprawy	Opis naprawy	Pieczęćka/podpis
1			
2			
3			
4			

"Zgodnie z przepisami Ustawy z dnia 29 lipca 2005r. o ZSEiE zabronione jest umieszczanie łącznie z innymi odpadami zużytego sprzętu oznakowanego symbolem przekreślonego kosza. Użytkownik, chcąc pozbyć się sprzętu elektronicznego lub elektrycznego, jest obowiązany do oddania go do punktu zbierania zużytego sprzętu. Powyższe obowiązki ustawowe zostały wprowadzone w celu ograniczenia ilości odpadów powstałych ze zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz zapewnienia odpowiedniego poziomu zbierania, odzysku i recyklingu. W sprzęcie nie znajdują się składniki niebezpieczne, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi."

WARUNKI GWARANCJI

1. Niniejsza gwarancja jest udzielana przez firmę **COMTEL GROUP spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp.k. z siedzibą Plac Kupiecki 2, 32-800 Brzesko, Tel: 14 68 49 418** nazywana w dalszej części gwarancji **Gwarantem/ Autoryzowanym Serwisem**.
2. Niniejsza gwarancja dotyczy wyłącznie produktów pod marką N'OVEEN zakupionych na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
3. Aby skorzystać z gwarancji należy przekazać kompletne urządzenie wraz z kartą gwarancyjną i dowodem zakupu w miejscu zakupu lub do importera – gwaranta.
4. Okres gwarancji wynosi 30 miesięcy od daty zakupu sprzętu.
5. W przypadku wad uniemożliwiających korzystanie ze sprzętu okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas od dnia zgłoszenia wady do dnia wykonania naprawy.
6. Gwarancja uprawnia do bezpłatnych napraw nabytego sprzętu, polegających na usunięciu wad fizycznych, które ujawniły się w okresie gwarancyjnym, z zastrzeżeniem punktu 10.
7. Zgłoszenie wad sprzętu powinno zawierać:
 - dowód zakupu towaru, (oryginał lub kopia)
 - nazwę, model towaru, jeżeli są to nr fabryczne urządzenia,
 - datę sprzedaży (bez skreśleń i poprawek),
 - dokładny opis uszkodzenia, wady.
 - podpis i pieczętkę sprzedawcy.
8. Gwarant w terminie 14 dni roboczych od daty zgłoszenia wady ustosunkuje się do zgłoszonej reklamacji. Jeśli do dokonania naprawy wystąpi konieczność sprowadzenia części zamiennych z zagranicy termin naprawy może ulec przedłużeniu do czasu sprowadzenia niezbędnych elementów, lecz maksymalnie do 30 dni roboczych od daty otrzymania towaru do naprawy.
9. Reklamujący powinien dostarczyć towar odpowiednio zabezpieczony przed uszkodzeniem w czasie transportu.
10. Gwarancja nie obejmuje:
 - uszkodzeń mechanicznych, chemicznych, termicznych i korozji,
 - uszkodzeń spowodowanych działaniem czynników zewnętrznych, niezależnych od producenta, a w szczególności wynikłych z użytkowania niezgodnego z Instrukcją Obsługi,
 - usterek powstałych w wyniku niewłaściwego montażu sprzętu,
 - samowolnych, dokonywanych przez użytkownika lub inne nieupoważnione osoby napraw, przeróbek lub zmian konstrukcyjnych.
 - używania urządzeń w celach komercyjnych,
 - zaniki sygnału podczas jazdy spowodowane odległością od nadajnika lub źle wykonaną instalacją antenową,
 - uszkodzenie sprzętu, który nie został dostarczony do serwisu w oryginalnym i bezpiecznym opakowaniu,
 - uszkodzenie plomby gwarancyjnej powoduje utratę gwarancji
 - kable, baterii, akumulatorów, słuchawek, przewodów, wtyczki, uszkodzenia powłok lakierniczych i nadruków, ścierających się pod wpływem eksploatacji, nalepki itp.
11. Niedopuszczalne jest używanie ogrzewacza w pomieszczeniach o dużym zapyleniu - powoduje to bardzo duże zagrożenie pożarowe oraz zniszczenie urządzenia. Uszkodzenie spowodowane osiadaniami kurzu i pyłów na urządzeniu nie podlega gwarancji.
12. Niniejsza gwarancja nie ogranicza, nie zawiesza ani nie wyłącza uprawnień kupującego w stosunku do sprzedawcy, wynikających z niezgodności towaru konsumpcyjnego z umową.
13. Klientowi przysługuje prawo do wymiany sprzętu na inny, posiadający te same zbliżone parametry techniczne w przypadku:
 - jeżeli w okresie gwarancji Serwis Autoryzowany dokona 3 napraw tej samej usterki, a sprzęt nadal będzie nadal wykazywał wady uniemożliwiające używanie go,
 - jeżeli Autoryzowany Serwis uzna, że usunięcie wady nie jest możliwe.
14. W przypadku, gdy naprawa, bądź wymiana urządzenia na nowe jest niemożliwa, reklamującemu przysługuje prawo do zwrotu zapłaconej kwoty.
15. Każdy reklamowany sprzęt serwis comtel sprawdza pod względem poprawności działania. Jeżeli się okaże, że sprzęt jest sprawny, Autoryzowany Serwis może obciążyć reklamującego kosztami związanymi ze sprawdzeniem sprzętu oraz jego wysyłką z powrotem do klienta.

IMPORTER / GWARANT:

COMTEL GROUP spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp.k.
PLAC KUPIECKI 2, 32-800 BRZESKO,
TEL: +48 14 68 49 418, FAX: +48 14 68 49 419.
www.comtel-brzesko.pl e-mail: biuro@comtel-brzesko.pl , serwis@comtel-brzesko.pl